..... [1] .....

+

Den Eerweerden Heere G. Gezelle,

Onderpastoor.

Kortrijk.

..... [2] .....

+

Aarschot, 9 Jan^i 1884.

Eerweerde Heer,

Hiernevens de drukproeve van het Schrijverke, uiterst lief stukje, waarbij (bl. 48) ik mij veroorloofd heb eenige woordekens bij te voegen als uitleg voor onze jonge studenten. Zij zoo goed van die nota's (vooral die op kabotseken[1] ) ook eens te lezen, en er in te veranderen al wat gij wilt. Meent gij ook dat kabotseken door het Latijn capere uit te leggen is?

Zouden wij de woorden wat zien ik, blomke, windtje, bladtje niet mogen veranderen in wat zie ik, bloemke, windje, bladje?[2] Zoo mocht nota 7 van bl. 48 wegvallen? – Wij zullen doen wat gij verkiest.

Eerbiedige en dankbare groetenissen!

J^n Bols

.....

1 Bols J. & J. Muyldermans *Nederduitsche bloemlezing*. Deel 1 (1895), p.45:

"*Kabotseke,* verkleinw. *Kabotse* of *kabutse*, met klemt. op *but*, is eig. hetzelfde als kapuits, ka(r)poets, dat Kramers vertaalt door *bonnet fourre pour l'hiver, capuce*; — in 't alg, muts, pet of klak. Fr. *casquette*, *bonnet phrygien*, *calotte grecque*. — 't Is ook, gelijk in 't vers van G. Gezelle, een kruinmutsje, klein plat lapje in leder of laken, zonder klip of rand, en doorgaans enkel den schedel bedekkende, Fr. *calotte*. Zie de Bo's *Westvlaamsch Idioticon*. Brugge, 1873. Het komt van *botse*,

*potse*, Brabantsch en Antwerpsch *pots*, met het voegsel *ka*, dat, evenals het Fr. "préfixe péjorarif *ca*" (Z. Littré, *Dict. de la langue franfaise*, Paris, 1879, aan *ca*, *capendu*, etc.), en ook gelijk onze Vlaamsche voorvoegsels *wan* en *mis*, eene min gunstige beteekenis aan het woord geeft."

2 Deze wijzigingen werden uitgevoerd.

Bestierder *[van]* 't college

te Aarschot

Gelief de proeve seffens weer te zenden. Voor uw meerder gemak, zet, als ge wilt, uw antwoord maar op de drukproeve zelf: 'k heb er nog eene andere voor den drukker.

# Briefbeschrijving

| | |
|---|---|
| Verzender | Bols, Jan |
| Ontvanger | Gezelle, Guido |
| Verzendingsdatum | 09/01/1884 |
| Verzendingsplaats | Aarschot (Aarschot) |
| Annotatie | |
| Gepubliceerd in | De briefwisseling tussen Guido Gezelle en enkele leden van de Dietsche Biehalle en Biekorf. Deel 2: Brieven / door P. Deboever. - Gent : onuitgegeven licentieverhandeling, (academiejaar 1984-1985), p.198 |

# Documentbeschrijving

## Fysieke bijzonderheden

| | |
|---|---|
| Drager | 87x123<br>geel<br>papiersoort: recto met adres; verso verticaal beschreven, inkt |
| Staat | volledig |
| Vormelijke bijzonderheden | op adreszijde: gedrukte postzegel, afgestempeld |
| Toevoegingen | op recto linksonder in de zijrand: taalkundige notities Woordentas: kwalyk z. wel (inkt, verticaal, hand G.G.); verso met blauw potlood doorgehaald |

## Bewaargegevens

| | |
|---|---|
| Land | België |
| Plaats | Brugge |
| Bewaarplaats | Guido Gezellearchief |
| ID Gezellearchief | 5378 |
| Bibliotheekrecord | https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=|library/v/obbrugge/gezelle|11690 |

# Inhoud

| | |
|---|---|
| Incipit | Hiernevens de drukproeve van het |
| Tekstsoort | briefkaart |
| Talen | Nederlands |

# Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

# Colofon


| | |
|---|---|
| Titel | 09/01/1884, Aarschot, Jan Bols aan Guido Gezelle |
| Editeur | Jan Geens; Universiteit Antwerpen |
| Wetenschappelijke leiding | Els Depuydt |
| Partners | Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap |
| Uitgever | Guido Gezellearchief, KANTL/CTB |
| Plaats van uitgave | Brugge, Gent |
| Publicatiedatum | 2023 |
| Beschikbaarheid | Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie. |

| | |
|---|---|
| Disclaimer | De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be. |
| Citeren | Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [briefschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link] |